



金马车诗文库，韩国诗人卷

李小雨 主编

雨后 花开

(韩国) 咸东鲜 著
徐丽红 译

 中国和平出版社

库底

I312.625-51/1/:8

雨后 花开

(韩国) 咸东鲜 著
徐丽红 译

中国和平出版社

图书在版编目(CIP)数据

雨后花开/(韩)咸东鲜著;徐丽红译. —北京:中国和平出版社, 2004

(金马车诗文库)

ISBN 7-80037-011-9

I. 雨... II. ①咸...②徐... III. 诗歌-作品集-韩国-现代 IV. I 312.625

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 068158 号

金马车诗文库 李小雨/主编

雨后花开

咸东鲜/著

徐丽红/译

中国和平出版社 出版

(北京市西城区鼓楼西大街 154 号 100009)

中国电影出版社印刷厂印刷 新华书店经销

850×1168 毫米 1/32 4.7 印张 110 千字

2004 年 9 月北京第 1 版 2004 年 9 月北京第 1 次印刷

ISBN7-80037-011-9/1·5

总定价: 220.00 元

目 录

第一辑 时光之路

礼成江的蒲公英	(3)
留下的只有思念和等待	(4)
第3号地洞	(6)
你	(8)
DMZ	(9)
旅行记	(10)
那 河	(12)
去黄海道民会的路	(14)
望 乡 祭	(15)
我的额头上	(16)
母 亲	(17)
哥哥永远三十四岁	(19)
在牡丹公园墓地	(20)
殖 民 地	(21)

在岳母家	(23)
日落之后	(25)
夜晚的海	(26)
这个冬天	(27)
正月十五	(28)

第二辑 风景散曲

云住寺	(31)
小站(一)	(32)
小站(二)	(33)
秋日散曲	(34)
风 景	(35)
午 后	(36)
寂 静	(37)
入 秋	(38)
春 天	(39)
秋季素描	(40)
山 水 画	(41)
只有在远方才会想起故乡	(43)
某一天的午后	(44)
鹤 之 歌	(45)
梦中看见的朋友	(47)

第三辑 在你眼中

思 念	(51)
-----------	------

在蟾津江	(52)
回 家	(54)
新 娘	(55)
初雪的日子	(56)
每当山茶萼开放	(57)
楼上洞诗	(58)
在你眼中	(60)
那 花	(61)
结婚纪念日	(62)
那 是 风	(63)
巨文岛之书	(64)
巨 文 岛	(66)

第四辑 山水有情

去洛杉矶 (一)	(71)
去洛杉矶 (二)	(73)
去洛杉矶 (三)	(74)
明尼苏达州的老奶奶	(76)
硫 磺 山	(77)
托摩萤火虫洞	(79)
在纽约希尔顿饭店	(81)

第五辑 布谷鸟鸣

北 汉 山	(85)
独自登山	(86)

新 月	(88)
满 月	(89)
木 莲	(90)
春 雨	(91)
春 光	(93)
花	(94)
雨后花开	(95)
阳春三月	(97)
流头日的布谷鸟鸣	(98)
素 描	(99)
马 罗 岛	(101)
立 秋	(103)
缝补之声	(105)
在华虹门	(106)

第六辑 人生有诗

人 生	(111)
当我喜欢喝茶	(112)
在鸽子号列车上	(113)
花墙上的鸟	(114)
山中僧言	(116)
写诗之夜	(117)
感到孤独的日子	(119)
信	(121)
思念之人	(122)
渔夫的早晨	(124)

在寒溪岭····· (125)

第七辑 人间有爱

因 缘····· (129)

爱 人 啊····· (130)

一捧泥土····· (131)

我们（一）····· (132)

我们（二）····· (134)

爱 人····· (135)

涨 潮····· (136)

金达莱梭线····· (138)

第一辑 时光之路





礼成江的蒲公英

伸向江边的
大麦田
麦穗垂向大地等待微风吹起
几只云雀飞来
受惊于我拖着水中的影子飞走了
它们沿着锄过杂草的田垄，飞进云层
飞进
母亲雪白裙子飘扬的裙角
我躺在地上
昏暗的秋日天空层层叠叠
落在脸上
一天十次在不安中离家出走的童年时代就在云层后
像我头发分披散向肩膀的
少年轻狂，今日蒲公英漫山遍野地开放
渺小而稚嫩就让它渺小又稚嫩
颜色素淡就让它颜色素淡
天地之间生命总要慢慢成长

留下的只有思念和等待

哪怕只有一次，我也要回到故乡
夙兴夜寐翻山越岭的日子，一天天过去
坐在轮椅上的
父亲认不出儿子
母亲躺在病榻上问“怎么现在才来”
孩子们
却把横贯南北的山岭当成借口
太迟了
啞啞干裂的嘴唇，喝一口水
拿出褪色的照片
离散五十年后的四天三夜
仿佛落在炽热山野的一滴水珠
微不足道
孩子们想听听父母亲的责骂
想看看小时候吵过架的旧房子
然而如今欲哭无泪
比起相逢的喜悦
他们首先想到今后再也不会重逢

互相嘱托保重身体
两次不孝使孩子们心里酸楚
或许这是一次太过痛苦的重逢
又过于短暂
母亲把护身符塞进我的腰间
望着
离开家乡五十年的我
今后的日子
留下的只有思念和等待



第3号地洞

假装劝架，假装偏袒
赶走主人，占有正房
昨日强国的痕迹早已成为历史
这就是停战线的非武装地带
在南高北低的地洞里
沉默伴着恐怖
每向前挪动一步
洞中就愈加黑暗
想起那一年
在工会堂中
哥哥像干鱼一样被穿起
他的背影，今天
在落地的水珠里颤抖
爬出地洞，四十多年的岁月
恍然飘忽在我面前
阳光从指缝间散落
如时光遗落在山坡上
我看见了6·25时

在我流亡的路上，一朵朵
一朵朵野花，在殡车的摇摆声中
开得漫山遍野



你

仿佛雨季的水路，我打捞起
遥远的回忆
脸上结满的汗水
滚落在岩石上
挡在面前的人群
朝向山顶的蓄水池爬去
飘忽的身影像风筝一样浮起
在一声声梦呓中存活下来的人们
踏着希望，三年，五年……
蝴蝶没有停落。紧握的拳头
击打岁月
是谁划下这道线，何时能将它越过
愤恨在加剧，断绝的时间漫长
雨珠打在脸上，伴着泪珠
很凉，很凉

DMZ

—在月汀里车站

问了又问
百里道路已经走完了九十里
然而剩下的十里感觉就像千里
没走过远路的人不会明白
来到铁原月汀里车站
没有买票
不是因为你不在我心里
而是因为今天你又占据了我
我不能买车票
只有那些不知
岁月的野花在开放
在月汀里车站